



Città di Lecco

Comune di Lecco

Piazza Diaz, 1 - 23900 Lecco (LC) - Tel. 0341/ 481111- Fax. 286874 - C.F.00623530136

ORIGINALE

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Numero 282 del 12.12.2011

OGGETTO: MANUTENZIONE PERIODICA E STRAORDINARIA IMMOBILI COMUNALI
- FINANZIAMENTO 2011. CODICE CUP: D16E11000630004
APPROVAZIONE PROGETTO DEFINITIVO (I.E.)

L'anno duemilaundici e questo giorno dodici del mese di dicembre alle ore 16.00 nella Sede Comunale, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Sigg:

Virginio Brivio	SINDACO	P
Vittorio Campione	VICESINDACO	P
Francesca Bonacina	ASSESSORE	P
Ivano Donato	ASSESSORE	A
Martino Mazzoleni	ASSESSORE	P
Mario Moschetti	ASSESSORE	P
Francesca Rota	ASSESSORE	P
Michele Tavola	ASSESSORE	P
Armando Volontè	ASSESSORE	P

Presiede l'adunanza il Dott. VIRGINIO BRIVIO in qualità di SINDACO assistito dal Segretario Generale Dott. PAOLO CODARRI incaricato della redazione del presente verbale.

IL SINDACO

accertata la validità dell'adunanza per il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta e sottopone all'approvazione della Giunta Comunale la seguente proposta di deliberazione:

* ANNOTAZIONE IN CAUSE

SI PRECISA CHE - GIUNTA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE N.7 DEL 27.1.2012 - IL DOTT. M. MOSCHETTI E' CESSATO DALLA CARICA PER DIMISSIONI CON NOTA OS.12.2011 ACQUIRITA AL PROTOCOLLO AL N. 55823 IN DATA 04.12.2011 ED IL NOMINATIVO DEL DOTT. MOSCHETTI PER TALE ELEGGERE E' STATO RIPORTATO NEL FRONTESPIZIO DELLA PRESENTE DELIBERAZIONE

27.01.2012

IL SINDACO
Dott. Virginio Brivio
SECRETARIA
Dott. PAOLO CODARRI
SEGRETARIO GENERALE



LA GIUNTA COMUNALE

Visto il Programma Triennale ed Elenco Annuale dei Lavori Pubblici per il triennio 2011-2013, approvato con Deliberazione, esecutiva, del Consiglio Comunale n. 32 del 14.03.2011 e successivamente adeguato

Richiamato il Decreto del Sindaco n. 214 del 29.12.2010 con il quale sono stati conferiti all'Arch. Antonello Longoni, gli incarichi di Direttore del Settore Lavori Pubblici e Patrimonio e di Responsabile Unico del Procedimento;

Premesso che con nota del Direttore del Settore Lavori Pubblici e Patrimonio, Arch. Antonello Longoni, ID Documento n. 6221962 del 15.11.2011 è stati affidato al Geom. Antonella Manzini del Settore Lavori Pubblici e Patrimonio, Servizio Conservazione e Manutenzione del Patrimonio Comunale, l'incarico per la progettazione preliminare, definitiva, esecutiva e di Coordinatore in materia di sicurezza e di salute durante la progettazione dei lavori.

Considerato che, nel caso in specie, il Responsabile Unico del Procedimento è da individuarsi nell'Arch. Antonello Longoni, del Settore Lavori Pubblici e Patrimonio;

Richiamata la Deliberazione di Giunta Comunale n. 279 del 05.12.2011, esecutiva, con la quale è stato approvato il progetto preliminare dei lavori di: "Manutenzione periodica e straordinaria immobili comunali - finanziamento 2011" redatto nel mese di novembre 2011 dal Geom. Antonella Manzini per la realizzazione dell'opera in oggetto, il quale prevedeva una spesa complessiva di € 1.710.000,00.=;

Considerato che, ora si rende necessario approvare il relativo progetto definitivo, redatto nel mese di novembre 2011 dal Geom. Antonella Manzini e visionato preventivamente all'adozione del presente provvedimento dall'Amministrazione Comunale nella persona dell'Assessore Avv. Francesca Rota, composto da:

- Relazione Generale e Quadro Economico;
- Disciplinare descrittivo e prestazionale degli elementi tecnici;
- Elenco prezzi;

e che comporta un preventivo di spesa € 1.710.000,00.=, così suddiviso:

- art. 16 D.P.R. n° 207/2010 -	
PROGETTO DEFINITIVO	
LAVORI DI : MANUTENZIONE PERIODICA E STRAORDINARIA IMMOBILI COMUNALI - FINANZIAMENTO 2011	
OGGETTO	IMPORTI

a)	LAVORI ED ONERI DELLA SICUREZZA
-----------	--

a.1) lavori a misura, a corpo, in economia

<i>a corpo</i>	
<i>a misura</i>	€ 1.170.000,00
<i>in economia</i>	€ 100.000,00
totale	€ 1.270.000,00

a.2) oneri della sicurezza, non soggetti a ribasso d'asta

	<i>a corpo</i>	
	<i>a misura</i>	€ 55.000,00
	totale	€ 55.000,00
Totale a) lavori ed oneri della sicurezza		€ 1.325.000,00

b)	SOMME A DISPOSIZIONE DELLA STAZIONE APPALTANTE PER:	
b1)	lavori in economia, previsti in progetto ed esclusi dall'appalto, ivi inclusi i rimborsi previa fattura	
b2)	rilievo, accertamenti ed indagini	
b3)	allacciamenti a pubblici servizi	€ 2.000,00
b4)	imprevisti	€ 500,00
b5)	acquisizione aree o immobili e pertinenti indennizzi	
b6)	accantonamento di cui all'articolo 133, commi 3 e 4, del codice	
b7)	spese di cui agli articoli 90, comma 5, e 92, comma 7-bis, del codice, spese tecniche relative alla progettazione, alle necessarie attività preliminari, al coordinamento della sicurezza in fase di progettazione, alle conferenze di servizi, alla direzione lavori e al coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione, all'assistenza giornaliera e contabilità (compreso 4% cnpaia), l'importo relativo all'incentivo di cui all'articolo 92, comma 5, del codice, nella misura corrispondente alle prestazioni che dovranno essere svolte dal personale dipendente	
a)	<i>Incarichi esterni progettazione/DL/sicurezza</i>	€ 60.000,00
b)	<i>Atti notarili</i>	
c)	<i>Assicurazione progettista interno</i>	€ 1.000,00
d)	<i>somme di cui all'art. 92 comma 5 D.Lgs 163/2006</i>	€ 26.500,00
	totale b7	€ 87.500,00
b8)	spese per attività tecnico amministrative connesse alla progettazione, di supporto al responsabile del procedimento, di verifica e validazione e accantonamento per accordi bonari (art. 12 - DPR 207/2010)	
a)	<i>Supporto al RUP per verifica e validazione</i>	
b)	<i>accantonamento per accordi bonari</i>	
	totale b8	
b9)	eventuali spese per commissioni giudicatrici	
b10)	spese per pubblicità e, ove previsto, per opere artistiche, tassa appalti	
a)	<i>spese per pubblicità</i>	€ 2.500,00
b)	<i>opere artistiche</i>	
c)	<i>tassa appalti</i>	€ 600,00
	totale b10	€ 3.100,00
b11)	spese per accertamenti di laboratorio e verifiche tecniche previste dal capitolato speciale di appalto, collaudo tecnico amministrativo, collaudo statico ed altri eventuali collaudi specialistici (compreso 4% cnpaia)	
b12)	I.V.A., eventuali altre imposte e contributi dovuti per legge	
	4%	€ - € -
	10%	€ - € -
	21%	€ 1.390.000,00 € 291.900,00
	totale b12	€ 291.900,00
Totale b) somme a disposizione della stazione appaltante		€ 385.000,00

TOTALE € 1.710.000,00

Verificato che il presente progetto definitivo è stato redatto conformemente al dettato di cui all'art. 93, comma 4 del D.Lgs. 163/2006 e nel rispetto di quanto previsto nella Parte II, Titolo II, Capo I, Sezione III – del D.P.R. 05.10.2010, n. 207;

Considerato che - ai sensi degli artt. 52, 53 e 54 del D.P.R. n. 207/2010 il presente progetto definitivo è stato sottoposto - a cura del Gruppo di verifica interno alla stazione appaltante in contraddittorio col Progettista formalmente incaricato - alla verifica, le cui risultanze sono riportate nel verbale redatto in data 02.12.2011, sottoscritto dai componenti del Gruppo di Verifica medesimo (ing. Giuseppe La Greca, dott. Paolo Rigamonti, geom. Paola Cattaneo) e dal progettista Geom. Antonella Manzini sopra citato ed allegato alla presente deliberazione;

Dato atto che il presente intervento è inserito nel programma triennale 2011-2013 e nell'elenco annuale 2011 dei lavori pubblici ai sensi degli artt. 126 e 128 del D.Lgs. n. 163/2006;

Rilevato che la spesa troverà adeguata copertura finanziaria nel Bilancio 2011, come segue:

- per € 490.000,00.= al Capitolo 891 avente ad oggetto: "Manutenzione Immobili";
- per € 70.000,00.= al Capitolo 7043 avente ad oggetto: "Manutenzione Cimiteri";
- per € 1.080.000,00.= al Capitolo 20497 avente ad oggetto: "Conservazione immobili ed impianti comunali";
- per € 70.000,00.= al Capitolo 23902 avente ad oggetto: "Manutenzione cimiteri e costruzione tombe";

Ritenuta propria la competenza ai sensi dell'art. 48, comma 2, del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267 e del combinato disposto degli articoli 18 e 32 dello Statuto comunale;

Visti i pareri favorevoli in ordine alla regolarità tecnica e contabile del presente atto, resi ai sensi dell'art. 49, comma 1, del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, qui allegati come parte integrante e sostanziale;

Visto il D.Lgs. n.163/2006;

Visto il D.P.R. 05.10.2010, n. 207;

Visto l'art. 134, comma 4, del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267;

Visto il vigente Statuto ed i vigenti Regolamenti Comunali;

Viste le leggi vigenti in materia;

Con voti unanimi resi nei modi di legge

DELIBERA

- 1) di prendere atto di quanto illustrato in premessa;
- 2) di approvare il progetto definitivo relativo ai lavori "Manutenzione periodica e straordinaria immobili comunali - finanziamento 2011", - redatto nel mese di novembre 2011 dal Geom. Antonella Manzini, formalmente incaricato con nota del Direttore del Settore Lavori Pubblici e Patrimonio, Arch. Antonello Longoni. ID Documento n. 6221962 del 15.11.2011, che, in base ai disposti dell'art. 24 del D.P.R. 05.10.2010, n. 207, risulta composto da:

- Relazione Generale e Quadro Economico;
- Disciplinare descrittivo e prestazionale degli elementi tecnici;
- Elenco prezzi;

e che comporta un preventivo di spesa € 1.710.000,00.=, così suddiviso:

PROGETTO DEFINITIVO

LAVORI DI : MANUTENZIONE PERIODICA E STAORDINARIA IMMOBILI COMUNALI - FINANZIAMENTO 2011

OGGETTO	IMPORTI
---------	---------

a) LAVORI ED ONERI DELLA SICUREZZA

a.1) lavori a misura, a corpo, in economia

<i>a corpo</i>			
<i>a misura</i>	€		1.170.000,00
<i>in economia</i>	€		100.000,00
totale	€		1.270.000,00

a.2) oneri della sicurezza, non soggetti a ribasso d'asta

<i>a corpo</i>			
<i>a misura</i>	€		55.000,00
totale	€		55.000,00

Totale a) lavori ed oneri della sicurezza € 1.325.000,00

b) SOMME A DISPOSIZIONE DELLA STAZIONE APPALTANTE PER:

b1) lavori in economia, previsti in progetto ed esclusi dall'appalto, ivi inclusi i rimborsi previa fattura			
b2) rilievo, accertamenti ed indagini			
b3) allacciamenti a pubblici servizi	€		2.000,00
b4) imprevisti	€		500,00
b5) acquisizione aree o immobili e pertinenti indennizzi			
b6) accantonamento di cui all'articolo 133, commi 3 e 4, del codice			
b7) spese di cui agli articoli 90, comma 5, e 92, comma 7-bis, del codice, spese tecniche relative alla progettazione, alle necessarie attività preliminari, al coordinamento della sicurezza in fase di progettazione, alle conferenze di servizi, alla direzione lavori e al coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione, all'assistenza giornaliera e contabilità (compreso 4% cnpaia), l'importo relativo all'incentivo di cui all'articolo 92, comma 5, del codice, nella misura corrispondente alle prestazioni che dovranno essere svolte dal personale dipendente			
a) <i>Incarichi esterni progettazione/DL/sicurezza</i>	€		60.000,00
b) <i>Atti notarili</i>			
c) <i>Assicurazione progettista interno</i>	€		1.000,00
d) <i>somme di cui all'art. 92 comma 5 D.Lgs 163/2006</i>	€		26.500,00
totale b7	€		87.500,00
b8) spese per attività tecnico amministrative connesse alla progettazione, di supporto al responsabile del procedimento, di verifica e validazione e accantonamento per accordi bonari (art. 12 - DPR 207/2010)			
a) <i>Supporto al RUP per verifica e validazione</i>			
b) <i>accantonamento per accordi bonari</i>			
totale b8			
b9) eventuali spese per commissioni giudicatrici			
b10) spese per pubblicità e, ove previsto, per opere artistiche, tassa appalti			
a) <i>spese per pubblicità</i>	€		2.500,00
b) <i>opere artistiche</i>			
c) <i>tassa appalti</i>	€		600,00
totale b10	€		3.100,00

b11) spese per accertamenti di laboratorio e verifiche tecniche previste dal capitolato speciale di appalto, collaudo tecnico amministrativo, collaudo statico ed altri eventuali collaudi specialistici (compreso 4% cnpaia)

b12) I.V.A., eventuali altre imposte e contributi dovuti per legge

4%	€	-	€	-
10%			€	-
21%	€	1.390.000,00	€	291.900,00
		totale b12	€	291.900,00

Totale b) somme a disposizione della stazione appaltante

€ 385.000,00

TOTALE € 1.710.000,00

3) di impegnare la spesa di € 1.710.000,00.= nel Bilancio 2011, come segue:

- per € 490.000,00.= al Capitolo 891 avente ad oggetto: "Manutenzione Immobili";
- per € 70.000,00.= al Capitolo 7043 avente ad oggetto: "Manutenzione Cimiteri", Imp. n. 11/_____;
- per € 1.080.000,00.= al Capitolo 20497 avente ad oggetto: "Conservazione immobili ed impianti comunali", Imp. n. 11/_____;
- per € 70.000,00.= al Capitolo 23902 avente ad oggetto: "Manutenzione cimiteri e costruzione tombe", Imp. n. 11/_____;

4) di rinviare ad un successivo provvedimento l'approvazione del progetto esecutivo delle opere da eseguire;

5) di dare all'approvazione del progetto definitivo valore ed effetti di atto di indirizzo ai fini dello sviluppo del successivo grado di progettazione dell'opera e dell'adozione da parte del Direttore del Settore competente, ai sensi dell'art. 107 del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, della determinazione di approvazione del progetto esecutivo, in quanto strumento di natura strettamente gestionale ed attuativa, fatta salva la facoltà di impartire al riguardo eventuali direttive al Direttore stesso da parte del Sindaco e dell'Assessore di riferimento ai quali, comunque, il progetto esecutivo dovrà essere dato in visione ed illustrato prima dell'approvazione;

Stante l'urgenza, con separata votazione, con voti unanimi

DELIBERA

l'immediata eseguibilità della presente deliberazione, ai sensi dell'art. 134, comma 4, del decreto legislativo n. 267/2000.

Allegati:

- Copia Progetto Definitivo (All. 1).
- Verbale di verifica in data 02.12.2011 (All. 2).

PARERE TECNICO DI CUI ALL' ART. 49 Dlg. 267/2000

Per quanto concerne la **REGOLARITA' TECNICA** si esprime parere:
Favorevole sulla proposta di deliberazione I.D. n. 6275257 del 07.12.2011

Data, 07.12.2011



IL DIRETTORE DEL SETTORE
(Arch. Antonello Longoni)

ALLEGATO ALLA PROPOSTA DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE ID N.
6275257 DEL 07/12/2011

SETTORE: FINANZIARIO, SOCIETÀ PARTECIPATE, GARE E CONTRATTI
SERVIZIO: CONTABILITÀ

PARERE DI REGOLARITÀ CONTABILE

Ai sensi dell'art. 49 comma 1 del D. Lgs. n. 267/2000 si attesta la regolarità contabile della proposta di deliberazione in esame.

Lecco, 09/12/2011

IL DIRETTORE DI SETTORE

Michela Brivio



IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Daniela Potta

Pratica trattata da: Fausto Nani



Settore: Lavori Pubblici e Patrimonio
Servizio: Programmazione, Gestione e Controllo Lavori Pubblici

ID Documento n. 6268004 del 02/12/2011
Il Responsabile dell'istruttoria: geom. Paola Cattaneo

LAVORI DI MANUTENZIONE PERIODICA E STRAORDINARIA IMMOBILI COMUNALI - Finanziamento 2011 CODICE CUP: D16E11000630004

VERBALE DI VERIFICA DEL PROGETTO DEFINITIVO

(artt.52, 53 DPR 207/2010)

L'anno duemilaundici il giorno due del mese di dicembre (02/12/2011) i sottoscritti:

- o Geom. Paola Cattaneo: Esperto in opere edili;
- o Ing. Giuseppe La Greca: Esperto in opere edili e in piani di sicurezza;
- o Dott. Paolo Ripamonti: Esperto in normativa appalti pubblici;

incaricati dal Responsabile Unico del Procedimento, Arch. Antonello Longoni, con lettera d'incarico ID Documento n 6246816 del 24/11/2011, in contraddittorio con il geom. Antonella Manzini in qualità di progettista, incaricato, esperiscono la seguente verifica sugli elaborati di progetto definitivo ai sensi degli artt. 52 e 53 del Regolamento approvato con D.P.R. 05.10.2010, n. 207.

I PARTE: PREMESSE

- 1) L'intervento in oggetto è previsto nel Programma Triennale dei Lavori pubblici 2011/2013, elenco annuale 2011;
- 2) La progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva è stata affidata al progettista sopra indicato con nota dirigenziale ID Documento n. 6221962 del 15/11/2011, al quale è stato disposto di attenersi agli indirizzi progettuali contenuti nel documento preliminare alla progettazione redatto in data 15/11/2011.



Il servizio Programmazione Gestione e Controllo Lavori Pubblici è certificato nel rispetto della norma ISO 9001:2008

3) Il progetto definitivo è stato presentato dal progettista incaricato con nota ID Documento n. 6266472 del 02/12/2011 e si compone dei seguenti elaborati:

- a) relazione generale e quadro economico;
- b) disciplinare descrittivo e prestazionale degli elementi tecnici;
- c) elenco prezzi

Gli elaborati di cui ai punti b), c), d), e), f), h), i), m), n), mancanti rispetto a quelli elencati nell'art. 24 del DPR 207/2010 non sono stati prodotti, su indicazione del Responsabile Unico del Procedimento, Arch. Antonello Longoni, ai sensi dell'art. 93 comma 2 del D.Lgs. 163/2006, come riportato nel documento preliminare alla progettazione :

II PARTE: VERIFICA DELLA CONFORMITA' DEL PROGETTO DEFINITIVO AL PRECEDENTE LIVELLO PROGETTUALE

La verifica è finalizzata ad accertare la conformità della soluzione progettuale prescelta alle specifiche disposizioni funzionali, prestazionali, normative e tecniche contenute negli elaborati progettuali del livello già verificato.

Le verifiche vengono condotte sulla documentazione progettuale con riferimento ai seguenti aspetti del controllo:

a) affidabilità:

- 1. verificata l'applicazione delle norme specifiche e delle regole tecniche di riferimento adottate per la redazione del progetto;
- 2. verificata la coerenza delle ipotesi progettuali poste a base delle elaborazioni tecniche operate;

b) completezza ed adeguatezza:

- 1. verificata la corrispondenza del nominativo del progettista a quello del titolare dell'affidamento e verificata la sottoscrizione dei documenti per l'assunzione delle rispettive responsabilità;
- 2. verificata l'esistenza di tutti gli elaborati necessari per il livello del progetto da esaminare;
- 3. verificata l'esaustività del progetto in funzione del quadro esigenziale;
- 4. verificata l'esaustività delle informazioni tecniche ed amministrative contenute nei singoli elaborati;
- 5. verificato l'adempimento delle obbligazioni previste nella lettera di incarico di progettazione;

c) leggibilità, coerenza e ripercorribilità:

- 1. verificata la leggibilità degli elaborati con riguardo all'utilizzazione dei linguaggi convenzionali di elaborazione;
- 2. verificata la comprensibilità delle informazioni contenute negli elaborati e la ripercorribilità delle calcolazioni effettuate;
- 3. verificata la coerenza delle informazioni tra i diversi elaborati;



d) compatibilità:

1. verificata la rispondenza delle soluzioni progettuali ai requisiti espressi negli elaborati progettuali prodotti nella fase precedente;
2. verificata la rispondenza della soluzione progettuale alle normative assunte a riferimento ed alle eventuali prescrizioni, in relazione agli aspetti di seguito specificati:
 - a. funzionalità e fruibilità;
 - b. sicurezza delle persone connessa agli impianti tecnologici;
 - c. igiene, salute e benessere delle persone;
 - d. superamento ed eliminazione delle barriere architettoniche;
 - e. durabilità e manutenibilità;
 - f. coerenza dei tempi e dei costi;
 - g. sicurezza ed organizzazione del cantiere.

III PARTE: VERIFICA DELLA DOCUMENTAZIONE

La verifica ha riguardato i seguenti aspetti di controllo:

a) relazione generale

1. verificato che i contenuti sono coerenti con i requisiti definiti nella fase progettuale precedente;

b) documentazione di stima economica

1. verificato l'esistenza del calcolo sommario della spesa, redatto coerentemente con le disponibilità del bilancio comunale;
2. verificato che i totali calcolati sono corretti;

c) quadro economico

1. verificato che è stato redatto conformemente a quanto previsto dall'articolo 16 del Regolamento;

d) documenti prestazionali

1. verificato che è stato adeguatamente predisposto l'elaborato riguardante il disciplinare descrittivo e prestazionale degli elementi tecnici;
- i) è stato accertato che per il livello di progettazione oggetto di verifica non si rende necessaria, al momento, l'acquisizione di approvazioni ed autorizzazioni da parte di Enti di Controllo

IV PARTE: GIUDIZIO DI VERIFICA

Sulla base delle verifiche effettuate e di quanto sopra riportato, il Responsabile Unico del Procedimento
ESPRIME UN GIUDIZIO DI VERIFICA:

FAVOREVOLE



del progetto definitivo in oggetto.

Le operazioni di verifica sopra indicate si sono svolte in contraddittorio con il progettista in data odierna.

Lecco, 02/12/2011

IL GRUPPO DI VERIFICA

(geom. Paola Cattaneo)

(Ing. Giuseppe La Greca)

(Dott. Paolo Ripamonti)

IL PROGETTISTA

(geom. Antonella Manzini)



Il servizio Programmazione Gestione e Controllo Lavori Pubblici è certificato nel rispetto della norma ISO 9001:2008

Il presente verbale viene letto, approvato e sottoscritto.

IL SINDACO
VIRGINIO BRIVIO



IL SEGRETARIO GENERALE
PAOLO CODARRI



REFERITO DI PUBBLICAZIONE

Il sottoscritto Segretario Comunale, certifica che la presente deliberazione:

- è stata pubblicata all'Albo Pretorio del Comune il 30 DIC. 2011 vi rimarrà per 15 giorni consecutivi fino al 14 GEN. 2012, ai sensi dell'art. 124, 1° comma, D.Lgs.n. 267/2000.

- è stata comunicata ai Capigruppo Consiliari in data 30 DIC. 2011

Li, 30 DIC. 2011



IL SEGRETARIO GENERALE
PAOLO CODARRI



CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

La presente deliberazione E' DIVENUTA ESECUTIVA in data 10.01.2012

Li, 25.01.2012

IL SEGRETARIO GENERALE



